

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente questo foglietto illustrativo prima di assumere o di utilizzare il farmaco.

Questo farmaco le è stato prescritto personalmente e non va dato ad altre persone, anche se hanno gli stessi suoi sintomi. Il farmaco potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Ventolin Diskus (inalatore multidose di polvere)

GlaxoSmithKline AG

Che cos'è Ventolin Diskus e quando si usa?

Ventolin Diskus possiede un'azione spasmolitica sulla muscolatura bronchiale e viene utilizzato per la prevenzione e il trattamento della dispnea acuta da asma e da bronchite cronica con o senza enfisema polmonare.

Il principio attivo giunge per inalazione direttamente nei polmoni e l'azione si manifesta rapidamente.

Ventolin Diskus è un apparecchio per l'inalazione di polvere, privo di gas propellente e contenente 60 dosi, che viene azionato mediante l'inspirazione.

Ventolin Diskus deve essere usato solo su prescrizione medica.

Quando non si può usare Ventolin Diskus?

Ventolin Diskus non può essere usato in caso di ipersensibilità verso uno dei componenti di Ventolin Diskus (salbutamolo, lattosio, proteine del latte) e qualora si assumano contemporaneamente determinati medicinali per la cura di cardiopatie (i cosiddetti betabloccanti non selettivi, come p.e. il propranololo).

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Ventolin Diskus?

Ventolin deve essere utilizzato al bisogno e non regolarmente.

L'effetto rilassante sulla muscolatura bronchiale dura in genere 4 ore. Nel caso in cui l'azione della dose prescritta dovesse durare meno di 3 ore, non deve assolutamente aumentare la dose, bensì informarne immediatamente il suo medico, affinché egli possa prendere, qualora necessario, altri provvedimenti.

L'uso di Ventolin Diskus più di due volte a settimana per il trattamento dei sintomi dell'asma, senza contare l'uso profilattico prima dello sport, è indice di un'asma mal controllata. Il rischio di gravi attacchi d'asma (peggioramento dell'asma) può essere aumentato e possono verificarsi complicanze gravi che possono essere pericolose per la vita o fatali. Si rivolga al suo medico il prima possibile per controllare il suo trattamento per l'asma.

Se per trattare l'infiammazione dei polmoni usa ogni giorno un medicamento, ad esempio un «corticosteroide inalatorio», è importante che continui ad usarlo regolarmente, anche se si sente meglio.

Importante per la terapia della dispnea che insorge all'improvviso o peggiora rapidamente:

rivolgersi senza indugio al medico o all'ospedale più vicino se la dispnea non migliora in modo evidente con ulteriori inalazioni.

In caso di assunzione simultanea di Ventolin e altri medicinali i relativi effetti possono influenzarsi reciprocamente. È il caso per esempio dei medicinali diuretici e di quei medicinali destinati al trattamento delle malattie della tiroide, della paralisi agitante (morbo di Parkinson), di alcune malattie cardiache (insufficienza cardiaca, aritmie cardiache), delle malattie reumatiche e infiammatorie e del diabete. Il medico sa quali misure precauzionali devono essere adottate se lei deve assumere contemporaneamente uno o più di questi medicinali insieme al Ventolin.

Questo medicamento po' compromettere la capacità di reazione, la capacità di condurre un veicolo e la capacità di utilizzare attrezzi o macchine.

Informi il suo medico o farmacista nel caso in cui



- soffra di altre malattie (in particolare ipertiroidismo, diabete [inclusi valori glicemici elevati], epilessia, ipertensione o altre malattie cardiovascolari),
- soffra di allergie o
- assuma altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applichi esternamente.

Si può usare Ventolin Diskus durante la gravidanza o l'allattamento?

Se è incinta o desidera una gravidanza, può usare Ventolin Diskus solo dopo aver consultato il medico. Lo stesso vale anche se allatta il suo bambino.

Come usare Ventolin Diskus?

Il risultato migliore si ottiene con un'utilizzazione corretta.

Se le è stato prescritto un medicamento antinfiammatorio contro l'asma per l'uso giornaliero (ad es. un corticosteroide inalatorio), è importante che continui a usarlo regolarmente anche se ha meno disturbi o se non ha bisogno di Ventolin Diskus.

Faccia ben attenzione a non confondere i medicinali nel caso in cui lei debba inalare anche un altro preparato contro l'asma.

Posologia

Il medico le prescriverà una posologia adeguata alla gravità della malattia.

Adulti e ragazzi di età superiore ai 12 anni: in caso di attacco di dispnea acuta e prima dell'attività fisica (prevenzione dell'asma da sforzo) inalare 1 dose singola.

Per la terapia a lungo termine inalare 1 dose singola 3-4 volte al giorno.

Bambini dai 6 anni: in caso di attacco di dispnea acuta e prima dell'attività fisica (prevenzione dell'asma da sforzo) inalare 1 dose singola.

Per la terapia a lungo termine inalare 1 dose singola 3-4 volte al giorno.

Se l'asma è attiva (ad esempio, se ha sintomi o riacutizzazioni frequenti, come dispnea che rende difficile parlare, mangiare o dormire, oppure tosse, respiro sibilante, senso di costrizione toracica o ridotta capacità fisica), deve informare immediatamente il suo medico, che potrebbe prescrivere o aumentare la dose di un altro medicamento per controllare i sintomi dell'asma, come un corticosteroide per uso inalatorio.

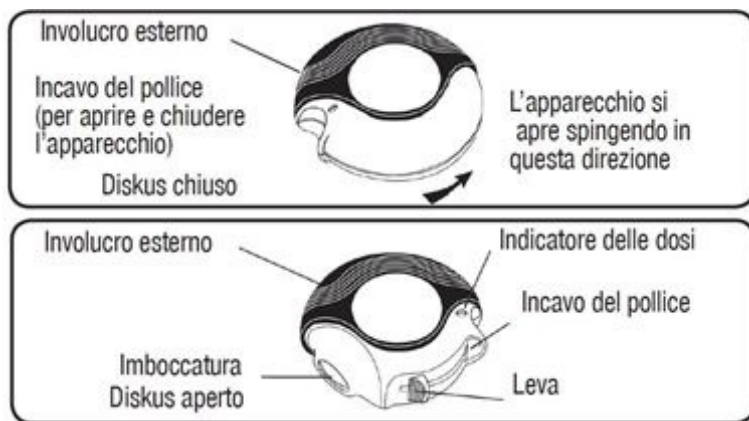
Informi il suo medico il prima possibile, se il suo medicamento non sembra funzionare bene come al solito (ad es. se ha bisogno di dosi più elevate per alleviare i suoi problemi respiratori o se l'inalatore non le dà sollievo per almeno 3 ore), poiché è possibile che l'asma peggiori e lei abbia bisogno di un altro medicamento.

Il dosaggio di Ventolin Diskus è troppo elevato qualora si manifestassero palpitazioni cardiache o tremito delle mani. In genere questi effetti indesiderati scompaiono entro poche ore. Un forte sovradosaggio dovrebbe essere segnalato al medico.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Istruzioni per l'uso





Quando lo estrae dalla confezione, il Diskus si trova in posizione «chiuso».

Un Diskus inutilizzato contiene 60 dosi del suo medicinale.

Le dosi singole di polvere sono misurate accuratamente e confezionate igienicamente.

Può vedere quante dosi le rimangono leggendo l'indicatore delle dosi.

I numeri da 5 a 0 sono segnati in rosso per rammentarle che ormai sono disponibili solo poche dosi.

Come funziona il suo Diskus: spingendo la leva dell'apparecchio, nell'imboccatura si libera un'apertura attraverso la quale potrà inalare la dose di polvere.



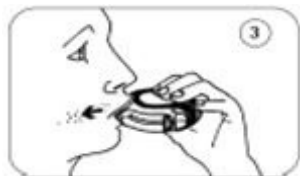
1. *Aprire (fig. 1)*

Per aprire il Diskus tenga con una mano l'involucro esterno (in posizione orizzontale, con l'indicatore delle dosi rivolto verso l'alto) e ponga il pollice dell'altra mano nell'incavo del pollice. Spinga il pollice allontanandolo il più possibile da sé (fino allo scatto).



2. «Caricare» (fig. 2)

Tenga il Diskus con l'imboccatura rivolta verso di lei. Spinga il più lontano possibile da sé la leva fino allo scatto. Il suo Diskus è ora pronto per l'inalazione.



3. *Inalare (fig. 3)*

Legga attentamente queste indicazioni prima di iniziare con l'inalazione.

- Tenga il Diskus lontano dalla sua bocca. Espiri il più possibile.

Importante: non espi mai *attraverso* il suo Diskus.



- Prenda l'imboccatura tra le labbra. Inspiri regolarmente e profondamente *attraverso* il Diskus e non attraverso il naso.
- Allontani il Diskus dalla bocca.
- Trattenga il respiro per circa 10 secondi o per quanto le è possibile.
- Espiri lentamente.



4. Chiudere (fig. 4)

Per chiudere il Diskus, ponga il pollice nell'incavo del pollice e lo spinga il più possibile verso di sé.

L'apparecchio scatta in posizione «chiuso» e la leva torna automaticamente al punto di partenza.

Il suo Diskus è ora pronto per essere nuovamente usato.

Importante: chiuda il Diskus quando non lo usa.

Non azioni inutilmente la leva dell'apparecchio, poiché viene liberata una dose ad ogni «movimento di caricamento».

Qualora il medico le avesse prescritto una seconda inalazione, deve chiudere il Diskus e ripetere i punti 1-4.

Quali effetti collaterali può avere Ventolin Diskus?

I seguenti effetti collaterali possono comparire durante l'assunzione o l'uso di Ventolin Diskus:

spesso si possono manifestare un leggero tremito (in special modo alle mani), mal di testa, occasionalmente palpitazioni cardiache, come pure irritazione della mucosa della bocca e della gola o crampi muscolari di natura passeggera. Questi effetti collaterali scompaiono di solito con un'utilizzazione regolare.

Informi il suo medico della comparsa di questi effetti collaterali, senza però interrompere anzitempo il trattamento.

Molto raramente si può presentare uno stato di agitazione.

In casi isolati sono stati segnalati anche aritmie cardiache (extrasistole, accelerazione del polso, specie in persone predisposte), nervosismo, aumento dell'appetito, disturbi gastrointestinali (come nausea e vomito), malessere, vertigini, sensazione di oppressione al petto, stanchezza (ma anche insonnia), irritabilità, sudorazione incrementata e problemi di minzione.

In casi molto rari si possono manifestare reazioni di ipersensibilità, come ad esempio eruzioni cutanee, gonfiore alle labbra o alle palpebre, dispnea acuta e problemi circolatori. In questi casi è opportuno informare subito il medico, anche quando si constata un *improvviso* peggioramento dei disturbi respiratori poco dopo l'uso di Ventolin Diskus.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico o al suo farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituire i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.



Istruzioni di conservazione

Non conservare Ventolin Diskus a temperature superiori a 30°C, tenere al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il suo medico o il suo farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Ventolin Diskus?

Principi attivi

Salbutamolo (200 µg per dose)

Sostanze ausiliarie

Lattosio monoidrato (contiene proteine del latte)

Numero dell'omologazione

53898 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Ventolin Diskus? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica.

Ventolin Diskus, inalatore multidose di polvere da 60 dosi singole.

Titolare dell'omologazione

GlaxoSmithKline AG, 6340 Baar

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel gennaio 2026 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

